

中学校の主な保健行事 Eventos Referentes à Saúde da Escola Ginásial

	月 mês	日 dia	学年 série	行事 evento
1 学期 1º Quadrimestre			1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	「健康の記録」「結核問診票」の記入 Preencher “Ficha sobre Estado de Saúde” e “Questionário para o Exame Médico de Tuberculose”.
			1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	身体測定（身長・体重・座高・視力・聴力） Medição do corpo (altura, peso, distância entre a cabeça e cintura, exame de acuidade visual e auditiva).
			1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	心臓問診および心電図検査 Preencher “Ficha de Exame Cardiológico”. Eletrocardiograma.
			1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	検尿提出 Entrega da amostra de urina.
			1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	歯科検診 Exame odontológico.
			1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	内科検診 Exame de clínica geral.
			1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	耳鼻科検診 Exame otorrinolaringológico.
			1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	修学旅行前保健調査 Pesquisa de saúde da viagem escolar.
			1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	
2 学期 2º Q			1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	発育測定（身長・体重） Medição do corpo (altura e peso).
			1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	眼科検診 Exame oftalmológico.
			1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	
3 学期 3º Q			1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	発育測定（身長・体重） Medição do corpo (altura e peso).
			1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/>	

生徒が健康で安全な学校生活を送れるよう、上記の検査を無料で行います。疾病の発見があった場合はすぐにお知らせしますので、速やかに治療することをお勧めします。

Visando manter a saúde do aluno, efetuaremos os exames acima gratuitamente. Em caso de enfermidade, recomendamos tratamento imediato.

これらの中には法律で義務化されている検査もあります。学校で受けなかった場合、保護者の責任で病院での検査を受けなければなりません。費用がかかることもありますので、学校で検査を受けることをお勧めします。 Alguns dos exames acima são obrigatórios por lei. Caso o aluno não seja examinado na escola, o responsável terá a incumbência de encaminhar a criança ao hospital. Como o exame hospitalar é pago, recomendamos que o exame seja feito na escola.

検査によっては、集団で裸になる場合もあります。プライバシーを尊重しながら実施しますが、特別に個人的な配慮が必要な場合はお知らせください。

Há exames em que o aluno deve se despir. Respeitaremos a privacidade do aluno, mas caso haja necessidade de tratamento diferenciado, informe-nos.

これらの検査のときは、学校から詳しいお知らせが出ますので、よくお読み下さい Leia com atenção os avisos enviados pela escola.